

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 31 grudnia 2010 r.

w sprawie opłacenia przez Eesti Pank kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw kapitałowych i celowych Europejskiego Banku Centralnego

(EBC/2010/34)

(2011/23/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych oraz Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności jego art. 30 ust. 1, art. 30 ust. 3, art. 48 ust. 1 i art. 48 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 1 decyzji Rady 2010/416/WE z dnia 13 lipca 2010 r., zgodnie z art. 140 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Estonię euro w dniu 1 stycznia 2011 r. ⁽¹⁾ Estonia spełnia warunki konieczne do przyjęcia euro, a derogacja przysługująca jej na podstawie art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. ⁽²⁾ zostaje uchylona ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2011 r.
- (2) Zgodnie z art. 48 ust. 1 Statutu ESBC każdy krajowy bank centralny (KBC) państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, opłaca subskrybowany przez siebie udział w kapitale Europejskiego Banku Centralnego (EBC) w takim samym stopniu, jak KBC pozostałych państw członkowskich, których walutą jest euro. Zgodnie z art. 2 decyzji EBC/2008/23 z dnia 12 grudnia 2008 r. dotyczącej procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego ⁽³⁾ przysługująca Eesti Pank waga w kluczu kapitałowym EBC wynosi 0,1790 %. Eesti Pank opłacił już część swojego udziału w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2010/28 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne spoza strefy euro ⁽⁴⁾.
- (3) Zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2010/26 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie podwyższenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego ⁽⁵⁾ ze skutkiem od dnia 29 grudnia 2010 r. kapitał EBC został podwyższony o 5 miliardów EUR, z kwoty 5 760 652 402,58 EUR do kwoty

10 760 652 402,58 EUR. Zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2010/27 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie opłacenia podwyższenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro ⁽⁶⁾, podwyższony kapitał podlega opłaceniu w trzech równych ratach rocznych.

- (4) W związku z powyższym Eesti Pank powinien opłacić pozostałą część udziału w subskrybowanym kapitale EBC, która odpowiada kwocie 18 539 259,01 EUR w następujący sposób: w dniu 3 stycznia 2011 r. kwotę 9 589 259,01 EUR, która wynika z pomnożenia kwoty subskrybowanego kapitału EBC na dzień 28 grudnia 2010 r. (5 760 652 402,58 EUR) przez wagę w kluczu kapitałowym przypisaną Eesti Pank (0,1790 %), od której to kwoty odjęto część udziału Eesti Pank w subskrybowanym kapitale EBC opłaconą już na podstawie decyzji EBC/2010/27, a następnie kwotę 8 950 000,00 EUR wynikającą z pomnożenia kwoty podwyższenia subskrybowanego kapitału EBC (5 000 000 000 EUR) przez wagę w kluczu kapitałowym przypisaną Eesti Pank. Eesti Pank zapłaci tę ostatnią kwotę w trzech równych ratach. Pierwsza rata podlega zapłacie łącznie z kwotą 9 589 259,01 EUR, a pozostałe dwie raty w wysokości 2 983 333,33 EUR każda – dwa dni robocze przed ostatnim dniem operacyjnym systemu TARGET2 w 2011 i 2012 r.
- (5) Zgodnie z art. 48 ust. 1 w związku z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, KBC państw członkowskich, których derogacja została uchylona, przekazują także na rzecz EBC aktywa rezerwy walutowej. Zgodnie z art. 48 ust. 1 Statutu ESBC przekazywana kwota jest określana poprzez pomnożenie określonej w euro zgodnie z obowiązującymi kursami walut wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, przez iloraz liczby udziałów subskrybowanych przez dany KBC i liczby udziałów uprzednio opłaconych przez KBC pozostałych państw członkowskich, których walutą jest euro. Przy ustalaniu „wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC” należy wziąć pod uwagę uprzednie korekty klucza kapitałowego ⁽⁷⁾ dokonane zgodnie z art. 29 ust. 3 Statutu ESBC, a także rozszerzenia klucza kapitałowego

⁽¹⁾ Dz.U. L 196 z 28.7.2010, s. 24.

⁽²⁾ Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowacji oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33).

⁽³⁾ Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 66.

⁽⁴⁾ Zob. s. 56 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽⁵⁾ Zob. s. 53 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽⁶⁾ Zob. s. 54 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽⁷⁾ Decyzja EBC/2003/17 z dnia 18 grudnia 2003 r. dotycząca procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 9 z 15.1.2004, s. 27) oraz decyzja EBC/2008/23 z dnia 12 grudnia 2008 r. dotycząca procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 66).

EBC dokonane zgodnie z art. 48 ust. 3 Statutu ESBC⁽¹⁾. W związku z powyższym, zgodnie z decyzją EBC/2008/27 z dnia 12 grudnia 2008 r. określającą środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz do dostosowania poziomu wierzitelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazanych rezerwom walutowym⁽²⁾, równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej, które zostały już przekazane na rzecz EBC na podstawie art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, wynosi 145 853 596,60 EUR.

- (6) Eesti Pank przekazuje aktywa rezerwy walutowej w jenach japońskich i złocie albo przekazuje te aktywa wyrażone w jenach japońskich i złocie.
- (7) Zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu ESBC EBC przekazuje każdemu z KBC państw członkowskich, których walutą jest euro, wierzitelność równoważną aktywom rezerwy walutowej przekazanym przez ten KBC na rzecz EBC. Przepisy dotyczące denominacji i oprocentowania wierzitelności już przyznanych na rzecz KBC państw członkowskich, których walutą jest euro⁽³⁾, powinny mieć również zastosowanie do określenia denominacji i oprocentowania wierzitelności przysługującej Eesti Pank.
- (8) Zgodnie z art. 48 ust. 2 Statutu ESBC, KBC państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, dokonuje wkładu na poczet rezerw kapitałowych EBC, równoważnych im rezerw celowych oraz na poczet kwoty, która ma zostać przeznaczona na rezerwy kapitałowe i celowe w związku z saldem rachunku zysków i strat z dnia 31 grudnia roku poprzedzającego uchylenie derogacji. Kwotę takiego wkładu określa się zgodnie z art. 48 ust. 2 Statutu ESBC.
- (9) Analogicznie do zasad określonych w art. 3 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego⁽⁴⁾ Prezes Eesti Pank miał możliwość zgłoszenia uwag do niniejszej decyzji przed jej przyjęciem,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZYJĘ:

Artykuł 1

Definicje

Użyte w niniejszej decyzji określenia oznaczają:

- a) „aktywa rezerwy walutowej” – złoto lub pieniądz gotówkowy;

- b) „złoto” – uncje troy czystego złota w formie sztabek „London Good Delivery” zgodnie ze standardami określonymi przez London Bullion Market Association;
- c) „pieniądz gotówkowy” – prawną walutę Japonii (jen japoński).

Artykuł 2

Zakres i forma opłaconego kapitału

- Eesti Pank dokonuje opłacenia pozostałej części udziału w subskrybowanym kapitale EBC wynoszącej 18 539 259,01 EUR.
- Eesti Pank dokonuje zapłaty na rzecz EBC w dniu 3 stycznia 2011 r. pierwszej raty w kwocie 12 572 592,35 EUR za pomocą odrębnego przekazu w transeuropejskim zautomatyzowanym błyskawicznym systemie rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym (TARGET2). Eesti Pank dokonuje zapłaty pozostałych dwóch rat w wysokości 2 983 333,33 EUR każda dwa dni robocze przed ostatnim dniem operacyjnym systemu TARGET2 w 2011 i 2012 r.
- W dniu 3 stycznia 2011 r. Eesti Pank dokonuje za pomocą odrębnego przekazu w systemie TARGET2 zapłaty na rzecz EBC odsetek naliczonych za dzień 1 i 2 stycznia 2011 r. od kwoty należnej EBC na podstawie ust. 2 zdanie pierwsze. Należne odsetki zostaną naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

Artykuł 3

Przekazanie aktywów rezerwy walutowej

- Eesti Pank przekazuje na rzecz EBC, z mocą od dnia 1 stycznia 2011 r. oraz zgodnie z niniejszym artykułem i ustaleniami podejmowanymi na jego podstawie, kwotę aktywów rezerwy walutowej wyrażoną w jenach japońskich i złocie, stanowiącą równowartość kwoty 145 853 596,60 EUR, w następujący sposób:

Równowartość w euro jenów japońskich w gotówce	Równowartość w euro wartości złota	Łączna kwota równowartości w euro
123 975 557,11	21 878 039,49	145 853 596,60

- Równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej podlegających przekazaniu przez Eesti Pank zgodnie z ust. 1 zostanie obliczona na podstawie kursów wymiany pomiędzy euro a jenem japońskim ustalonych w wyniku 24-godzinnej pisemnej procedury konsultacyjnej przeprowadzonej w dniu 31 grudnia 2010 r. pomiędzy Eurosystemem a Eesti Pank oraz, w przypadku złota, na podstawie wyrażonej w dolarach amerykańskich ceny za uncję troy czystego złota ustalonej w ramach fixingu ceny złota na rynku londyńskim w dniu 31 grudnia 2010 r. o godz. 10.30 czasu londyńskiego.
- EBC niezwłocznie poinformuje Eesti Pank o kwocie wyliczonej zgodnie z ust. 2.

(¹) Decyzja EBC/2004/5 z dnia 22 kwietnia 2004 r. dotycząca procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 205 z 9.6.2004, s. 5) oraz decyzja EBC/2006/21 z dnia 15 grudnia 2006 r. dotycząca procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 24 z 31.1.2007, s. 1).

(²) Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 77.

(³) Zgodnie z wytycznymi EBC/2000/15 z dnia 3 listopada 1998 r. zmienionymi wytycznymi z dnia 16 listopada 2000 r. w sprawie składu, wyceny i procedur w zakresie wstępnego transferu rezerw walutowych oraz wartości nominalnej i oprocentowania roszczeń równoważnych (Dz.U. L 336 z 30.12.2000, s. 114).

(⁴) Przyjętego decyzją EBC/2004/2 z dnia 19 lutego 2004 r. przyjmującą Regulamin Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 80 z 18.3.2004, s. 33).

4. Eesti Pank przekazuje na rzecz EBC jeny japońskie w gotówce.

5. Gotówka zostaje przekazana na rachunki wskazane przez EBC. Datą rozrachunku gotówki podlegającej przekazaniu na rzecz EBC jest dzień 4 stycznia 2011 r. Eesti Pank składa odpowiednie instrukcje umożliwiające realizację takiego przekazu na rzecz EBC.

6. Wartość złota podlegającego przekazaniu przez Eesti Pank na rzecz EBC zgodnie z ust. 1 powinna być możliwie zbliżona do kwoty 21 878 039,49 EUR, ale tej kwoty nie przekraczać.

7. Eesti Pank dokonuje przekazania złota, o którym mowa w ust. 1, w formie niezainwestowanej, na rachunki oraz do lokalizacji wskazanych przez EBC. Datą rozrachunku złota podlegającego przekazaniu na rzecz EBC jest dzień 6 stycznia 2011 r. Eesti Pank składa odpowiednie instrukcje umożliwiające dokonanie przekazania złota na rzecz EBC.

8. Jeżeli Eesti Pank przekaże na rzecz EBC złoto o wartości niższej niż kwota wskazana w ust. 1, wówczas w dniu 6 stycznia 2011 r. przekazuje kwotę gotówki w jenach japońskich odpowiadającą temu niedoborowi, na należący do EBC rachunek wskazany przez EBC. Taka kwota gotówki w jenach japońskich nie stanowi części aktywów rezerwy walutowej wyrażonych w jenach japońskich przekazanych przez Eesti Pank na rzecz EBC zgodnie z lewą kolumną tabeli zawartej w ust. 1.

9. Ewentualną różnicę pomiędzy łączną kwotą równoważności w euro wskazaną w ust. 1 a kwotą wskazaną w art. 4 ust. 1 rozlicza się zgodnie z porozumieniem z dnia 31 grudnia 2010 r. zawartym pomiędzy Eesti Pank a Europejskim Bankiem Centralnym w sprawie wierzycielności przyznawanej na rzecz Eesti Pank przez Europejski Bank Centralny na podstawie art. 30. ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾.

Artykuł 4

Denominacja, oprocentowanie i zapadalność wierzycielności równoważnych wkładom

1. Z dniem 1 stycznia 2011 r. oraz zgodnie ze wskazaniami w art. 3, dotyczącymi dat rozrachunku przekazywanych aktywów rezerwy walutowej, EBC przyznaje Eesti Pank wierzycielność wyrażoną w euro równoważną łącznej wartości przekazanych przez Eesti Pank aktywów rezerwy walutowej. Wierzycielność ta odpowiada kwocie 103 115 678,01 EUR.

2. Wierzycielność przyznana przez EBC na rzecz Eesti Pank jest oprocentowana od daty rozrachunku. Należne oprocentowanie zostaje naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej 85 % krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

3. Odsetki podlegają wypłacie na koniec każdego roku obrachunkowego. W każdym kwartale EBC informuje Eesti Pank o skumulowanej kwocie odsetek.

4. Wskazana wierzycielność nie podlega umorzeniu.

Artykuł 5

Wkłady na rzecz rezerw kapitałowych i celowych EBC

1. Z dniem 1 stycznia 2011 r. oraz zgodnie z art. 3 ust. 5 i 6 Eesti Pank dokonuje przekazania wkładu na poczet rezerw kapitałowych EBC, równoważnych im rezerw celowych oraz na poczet kwoty, która ma zostać przeznaczona na rezerwy kapitałowe i celowe w związku z saldem rachunku zysków i strat na dzień 31 grudnia 2010 r.

2. Kwotę takiego wkładu określa się zgodnie z art. 48 ust. 2 Statutu ESBC. Zawarte w art. 48 ust. 2 odniesienia do liczby „udziałów subskrybowanych przez dany krajowy bank centralny” oraz liczby „udziałów uprzednio wpłaconych przez inne krajowe banki centralne” odnoszą się do wag przypisanych w kluczu kapitałowym EBC na rzecz Eesti Pank oraz KBC pozostałych państw członkowskich, których walutą jest euro, zgodnie z decyzją EBC/2008/23.

3. Na użytek ust. 1 „rezerwy kapitałowe EBC” oraz „równoważne im rezerwy celowe” obejmują ogólny fundusz rezerwowy EBC, salda rachunków z aktualizacji wyceny oraz rezerwy celowe na poczet ryzyka kursowego, ryzyka stopy procentowej, ryzyka kredytowego, ryzyka ceny rynkowej i ryzyka ceny złota.

4. Najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po zatwierdzeniu przez Radę Prezesów rocznego sprawozdania finansowego EBC za rok 2010 EBC oblicza kwotę podlegającą przekazaniu zgodnie z ust. 1 i powiadamia o niej Eesti Pank.

5. W drugim dniu roboczym po zatwierdzeniu przez Radę Prezesów sprawozdań finansowych EBC za rok obrachunkowy 2010 Eesti Pank dokonuje, za pośrednictwem systemu TARGET2, płatności na rzecz EBC:

a) kwot należnych EBC na podstawie ust. 4; oraz

b) odsetek naliczonych od kwot należnych EBC na podstawie ust. 4 za okres od dnia 1 stycznia 2011 r. do daty płatności.

6. Odsetki należne zgodnie z ust. 5 lit. b) zostają naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

Artykuł 6

Kompetencje

1. W niezbędnym zakresie Zarząd EBC wydaje Eesti Pank instrukcje uściślające i wdrażające postanowienia niniejszej decyzji, a także wprowadzające odpowiednie środki w przypadku powstania ewentualnych nieprawidłowości.

2. Instrukcje wydawane przez Zarząd EBC zgodnie z ust. 1 przekazuje się niezwłocznie Radzie Prezesów, przy czym Zarząd jest zobowiązany do działania w sposób zgodny z decyzjami Rady Prezesów w tym zakresie.

Artykuł 7

Przepis końcowy

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2011 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 31 grudnia 2010 r.

Jean-Claude TRICHET

Prezes EBC
